



<b>ENGLISH TEXT</b>	<b>VIETNAMESE TEXT</b>
<b>WELCOME TO PERTH CRIMINAL LAWYERS &amp; BARRISTERS</b>	<b>CHÀO MỪNG QUÝ VỊ ĐẾN VỚI PERTH CRIMINAL LAWYERS &amp; BARRISTERS</b>
<b>EXPERIENCED CRIMINAL LAWYERS IN PERTH, WA</b>	<b>NHỮNG LUẬT SƯ HÌNH SỰ GIÀU KINH NGHIỆM TẠI PERTH, WA</b>
<b>OUR FIRM</b>	<b>HÃNG LUẬT CỦA CHÚNG TÔI</b>
Our criminal defence law firm consistently achieves excellent results for clients. Our experienced senior lawyers provide expert legal representation in courts all around Perth and throughout regional Western Australia.	Hãng luật biện hộ tội hình sự của chúng tôi luôn đạt được kết quả xuất sắc cho khách hàng. Các luật sư cấp cao giàu kinh nghiệm của chúng tôi cung cấp dịch vụ đại diện pháp lý chuyên nghiệp tại các tòa án trên khắp Perth và toàn khu vực Tây Úc.
We believe that our best outcomes result from our customized and strategic approach tailored to each client's individual circumstances.	Chúng tôi tin rằng kết quả tốt nhất của chúng tôi đến từ phương pháp tiếp cận chiến lược và thiết kế riêng phù hợp với hoàn cảnh cá nhân của mỗi khách hàng.
<b>Criminal Charges</b>	<b>Lời Buộc Tội Hình Sự</b>
Our individualised highly committed approach and great attention to detail has led to many excellent outcomes for our clients particularly those facing <a href="#">sexual offence charges</a> or <a href="#">drug charges</a> , disorderly conduct and <a href="#">assault charges</a> .	Phương pháp tiếp cận dành cho từng cá nhân khách hàng được cam kết chặt chẽ và sự chú trọng lớn vào chi tiết đã mang lại nhiều kết quả tuyệt vời cho khách hàng của chúng tôi đặc biệt là những người phải đối mặt với <a href="#">lời buộc tội xâm hại tình dục</a> hoặc <a href="#">lời buộc tội về ma túy</a> , hành vi gây rối và <a href="#">lời buộc tội hành hung</a> .
<b>Violence Restraining Orders</b>	<b>Lệnh Cách Ly Do Bạo Lực (VRO)</b>
We are very experienced at negotiation and where possible we will work with parties to resolve their dispute before the final hearing. If this is not a suitable option in the circumstances we will	Chúng tôi có rất nhiều kinh nghiệm về thương lượng và nếu có thể, chúng tôi sẽ làm việc với các bên để giải quyết tranh chấp của họ trước phiên điều trần cuối cùng. Nếu đây không phải là một

provide court representation. Contact us for legal advice on procedural issues such as lodging an objection to an interim violence restraining order, complying with the terms and conditions and how to prepare for a final hearing. Read more about <a href="#">VRO's</a>	lựa chọn phù hợp trong các trường hợp này, chúng tôi sẽ cung cấp đại diện tại tòa án. Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn pháp lý về các vấn đề thủ tục như nộp kháng cáo lại lệnh cách ly tạm thời do bạo lực, tuân thủ các điều khoản và điều kiện cũng như cách thức chuẩn bị cho phiên điều trần cuối cùng. Đọc thêm về <a href="#">VRO</a>
<b>Breach of Violence Restraining Order</b>	<b>Vi Phạm Lệnh Cách Ly Do Bạo Lực</b>
If you have been charged with breach of a violence restraining order this is a criminal matter. Repeated breaches may result in a prison term of up to 3 years and a fine. Responding to texts or phone calls made by the applicant is no defence. Contact us urgently for legal advice. Read more about <a href="#">VRO's</a>	Nếu quý vị bị buộc tội vi phạm lệnh cách ly do bạo lực thì đây là một vấn đề hình sự. Vi phạm nhiều lần có thể dẫn đến phạt tù lên đến 3 năm và phạt tiền. Trả lời các tin nhắn hoặc cuộc gọi điện thoại của nguyên đơn không phải là lời biện hộ. Hãy nhanh chóng liên hệ với chúng tôi để được tư vấn pháp lý. Đọc thêm về <a href="#">VRO</a>
<b>Legal Costs</b>	<b>Chi Phí Pháp Lý</b>
We know that clients worry about legal costs and at your first appointment we will provide details about estimated costs or fixed fee packages for eligible clients.	Chúng tôi biết rằng khách hàng thường quan ngại về chi phí pháp lý và tại cuộc hẹn đầu tiên với quý vị, chúng tôi sẽ cung cấp chi tiết về chi phí ước tính hoặc gói chi phí cố định cho các khách hàng đủ điều kiện.
<b>Recorded Police Interviews</b>	<b>Phòng Vấn Được Ghi Âm Của Cảnh Sát</b>
If you have been arrested or charged by the police we recommend that you contact us for legal advice before taking part in a recorded police interview.	Nếu quý vị bị cảnh sát bắt giữ hoặc buộc tội, chúng tôi khuyến nghị quý vị nên liên hệ với chúng tôi để được tư vấn pháp lý trước khi tham gia vào cuộc phỏng vấn được ghi âm của cảnh sát.
Contact us to book an appointment on <a href="#">(08) 9221 1201</a> . Read more <a href="#">about us</a>	Hãy liên hệ với chúng tôi để đặt lịch hẹn theo số <a href="#">(08) 9221 1201</a> . Đọc thêm phần <a href="#">giới thiệu về chúng tôi</a>
<b>LEGAL SERVICES</b>	<b>DỊCH VỤ PHÁP LÝ</b>
<b>Criminal Defence Legal</b>	<b>Đại Diện Pháp Lý Biện</b>

<b>Representation</b>	<b>Hộ Tội Hình Sự</b>
<p><b>Criminal Law Services</b></p> <p>Our LEGAL SERVICES include criminal defence legal advice and representation, <a href="#">bail applications</a>, <a href="#">trials</a>, sentencing hearings, pleas in mitigation and <a href="#">applications for spent convictions</a>.</p> <p>Our criminal legal services cover CRIMINAL OFFENCES such as <a href="#">drug offences</a>, <a href="#">sexual offences</a>, <a href="#">assault offences</a>, <a href="#">VRO breaches</a>, murder / manslaughter, criminal damage, drunk and disorderly offences, traffic offences, breach of VRO, breach of bail, stealing and fraud.</p>	<p><b>Dịch Vụ Luật Hình Sự</b></p> <p>DỊCH VỤ PHÁP LÝ của chúng tôi bao gồm tư vấn và đại diện pháp lý biện hộ tội hình sự, <a href="#">xin tại ngoại</a>, <a href="#">phiên xét xử</a>, phiên tòa tuyên án, xin giảm án và <a href="#">xin xóa án tích</a>. Dịch vụ pháp lý hình sự của chúng tôi xử lý các TỘI HÌNH SỰ như <a href="#">tội về ma túy</a>, <a href="#">tội về tình dục</a>, <a href="#">tội hành hung</a>, <a href="#">vi phạm VRO</a>, giết người/ngộ sát, thiệt hại hình sự, tội say rượu và gây rối, tội về giao thông, vi phạm VRO, vi phạm tại ngoại, ăn cắp và gian lận.</p>
<p>View all our <a href="#">Criminal legal services</a></p>	<p>Xem tất cả <a href="#">Dịch vụ pháp lý hình sự</a> của chúng tôi</p>
<p>Our family law division can help with any family law matters. Please visit &gt; <a href="#">Robinson Family Lawyers</a></p>	<p>Bộ phận luật gia đình của chúng tôi có thể hỗ trợ bất kỳ vấn đề về luật gia đình nào. Vui lòng truy cập &gt; <a href="#">Luật Sư Gia Đình Robinson</a></p>
<p>We believe that our top results and willingness to travel, our policy of being highly accessible to our clients and our genuine commitment to each and every</p>	<p>Chúng tôi tin rằng các kết quả hàng đầu và sự sẵn lòng đi lại, chính sách dễ tiếp cận của chúng tôi với khách hàng và cam kết chân chính của chúng tôi đến</p>

client as well as our customized strategic approach sets us apart from other firms.	từng khách hàng cũng như phương pháp tiếp cận chiến lược được tùy chỉnh phù hợp cho từng trường hợp của chúng tôi tạo nên sự khác biệt giữa chúng tôi với các công ty khác.
Additionally we have a multi lingual legal team fluent in English, Mandarin, Cantonese and Malay and Indonesian. We can arrange for other interpreters if English is not your first language as it is very important that you can explain your situation fully to us.	Ngoài ra, chúng tôi có một đội ngũ pháp lý đa ngôn ngữ thông thạo tiếng Anh, tiếng Quan Thoại, tiếng Quảng Đông, tiếng Mã Lai và tiếng Indonesia. Chúng tôi có thể sắp xếp các phiên dịch khác nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ chính của quý vị vì việc quý vị có thể giải thích đầy đủ tình hình của mình cho chúng tôi là rất quan trọng.
<b>All Criminal Charges</b>	<b>Tất Cả Các Lờì Buộc Tội Hình Sự</b>
We can assist with all sorts of criminal charges ranging from drug charges including possession with intent to sell or supply, drug trafficking, simple drug charges, murder, manslaughter, common or aggravated assaults, sexual offences and many other offences.	Chúng tôi có thể hỗ trợ tất cả các loại buộc tội hình sự khác nhau, từ lờì buộc tội về ma túy bao gồm sở hữu với mục đích bán hoặc cung cấp, buôn bán ma túy, lờì buộc tội chỉ về ma túy, giết người, ngộ sát, hành hung thông thường hoặc trầm trọng, xâm hại tình dục và nhiều tội khác.
<b>Violence Restraining Orders</b>	<b>Lệnh Cách Ly Do Bạo Lực</b>
We are also very experienced with Violence Restraining Order matters representing either the applicant or respondent. If possible we will work to resolve these matters by negotiation. Contact us for a confidential, no obligation legal appointment.	Chúng tôi cũng có nhiều kinh nghiệm với các vấn đề về Lệnh Cách Ly do Bạo Lực, đại diện cho nguyên đơn hoặc bị đơn. Nếu có thể, chúng tôi sẽ làm việc để giải quyết các vấn đề này thông qua thương lượng. Hãy liên hệ với chúng tôi để có cuộc hẹn pháp lý bảo mật, tự nguyện.
<b>Bail Applications</b>	<b>Xin Tại Ngoại</b>
We also have considerable expertise and experience in making successful bail applications.	Chúng tôi cũng có chuyên môn và kinh nghiệm đáng kể trong việc xin tại ngoại thành công.
<b>Applications for a Spent Conviction and Sentencing Hearings</b>	<b>Xin Xóa Án Tích và Phiên Tòa Tuyên Án</b>
Contact us early on in your court	Hãy sớm liên hệ với chúng tôi về thủ tục

proceedings to discuss whether you may apply for a <u>spent conviction</u> . We consistently obtain excellent results for our clients including obtaining numerous spent convictions over the years. We attribute this to our very successful pre-sentencing strategies combined with the commitment, hard work and perseverance of each of our clients to the unique programmes we design for them.	tổ tụng tại toà án của quý vị để thảo luận xem quý vị có thể nộp đơn xin <u>xóa án tích</u> hay không. Chúng tôi luôn đem đến kết quả tuyệt vời cho khách bao gồm việc xóa được nhiều án tích trong những năm qua. Chúng tôi cho rằng kết quả này là do các chiến lược trước khi tuyên án rất thành công của chúng tôi kết hợp với cam kết, nỗ lực thực hiện và kiên trì của mỗi khách hàng đối với các chương trình riêng biệt mà chúng tôi thiết kế riêng cho họ.
<b>Trial</b>	<b>Phiên Tòa Xét Xử</b>
We are very experienced in preparing for Trial and/or Sentencing hearings. No charge is too simple or too serious for our team. We are committed to obtaining the best possible results for each and every client.	Chúng tôi có nhiều kinh nghiệm trong việc chuẩn bị cho phiên tòa Xét Xử và/hoặc Tuyên Án. Không có sự buộc tội nào là quá đơn giản hoặc quá nghiêm trọng đối với đội ngũ của chúng tôi. Chúng tôi cam kết mang lại kết quả tốt nhất có thể cho mỗi khách hàng.
<b>Avoid Self Incrimination</b>	<b>Tránh Tự Buộc Tội</b>
If you have been arrested or charged by the police make an appointment with our lawyers for legal advice including how to avoid incriminating yourself in a recorded police interview.	Nếu quý vị bị cảnh sát bắt giữ hoặc buộc tội, hãy hẹn với luật sư của chúng tôi để được tư vấn pháp lý bao gồm cách thức để tránh buộc tội chính mình trong cuộc phỏng vấn được ghi âm của cảnh sát.
Contact our Senior Criminal Defence Lawyers to book an appointment on <u>(08) 9221 1201</u>	Hãy liên hệ với Luật Sư Biện Hộ Tội Hình Sự Cấp Cao của chúng tôi để đặt lịch hẹn theo số <u>(08) 9221 1201</u>
<b>CRIMINAL LEGAL SERVICES</b>	<b>DỊCH VỤ PHÁP LÝ HÌNH SỰ</b>
<b>LEGAL SERVICES</b>	<b>DỊCH VỤ PHÁP LÝ</b>
Criminal Defence Legal Advice and representation	Tư Vấn Pháp Lý Biện Hộ Tội Hình Sự và đại diện

<a href="#">Bail Applications</a>	<a href="#">Xin Tại Ngoại</a>
Investigations and Expert Witness advice	Tư vấn về Điều Tra và Làm Chứng Chuyên Nghiệp
<a href="#">Criminal Injuries Compensation</a>	<a href="#">Bồi Thường Thương Tích Hình Sự</a>
<a href="#">Criminal Property Confiscation</a>	<a href="#">Tịch Thu Tài Sản Hình Sự</a>
<a href="#">Migration Services</a> – Visa Applications & Cancellation Advice	<a href="#">Dịch Vụ Di Trú</a> – Tư Vấn Xin & Hủy Visa
<a href="#">Trials</a>	<a href="#">Phiên Tòa Xét Xử</a>
<a href="#">Violence Restraining Orders</a>	<a href="#">Lệnh Cách Ly Do Bảo Lực</a>
Sentencing hearings	Phiên tòa tuyên án
Pleas in Mitigation	Xin Giảm Án
<a href="#">Applications for Spent Convictions</a>	<a href="#">Xin Xóa Án Tích</a>
Referrals to support services eg Psychologists, Psychiatrists, GP	Giới thiệu đến dịch vụ hỗ trợ như Nhà Tâm Lý Học, Nhà Tâm Thần Học, Người Hành Nghề Y (GP)
<b>CRIMINAL OFFENCES</b>	<b>TỘI HÌNH SỰ</b>
<a href="#">Drug Offences</a>	<a href="#">Tội về Ma Túy</a>
<a href="#">Sexual Offences</a>	<a href="#">Tội về Tình Dục</a>
<a href="#">Assault Offences</a>	<a href="#">Tội Hành Hung</a>
Traffic Offences	Tội về Giao Thông
Criminal Damage	Thiệt Hại Hình Sự
Money or property laundering offences	Tội rửa tiền hoặc tài sản
Insider Trading/ASIC offences	Tội Giao Dịch Nội Gián/ASIC
Corruption / Bribery of public officers offences	Tội Tham Nhũng / Hối Lộ của công chức
Custom offences	Tội về Hải Quan
<a href="#">Breach of VRO</a>	<a href="#">Vi Phạm VRO</a>
Breach of Bail	Vi Phạm Tại Ngoại
Criminal Damage	Thiệt Hại Hình Sự
Drunk and Disorderly Conduct Offences	Tội từ Hành Vi Uống Rượu và Gây Rối
Stealing / Armed Robbery / Burglary	Trộm Cắp / Cướp Có Vũ Trang / Ăn Trộm
Unlawful Wounding	Gây Thương Tích Bất Hợp Pháp
Murder / Manslaughter	Giết Người / Ngộ Sát
Stalking / Trespassing offences	Tội Lén Lút Theo Dõi / Xâm Phạm
Extortion / Kidnapping / Deprivation of liberty offences	Tội Tổng Tiên / Bắt Cóc / Tước Đoạt Tự Do
Escape from lawful custody offences	Tội trốn khỏi nơi giam giữ hợp pháp
Weapon offences	Tội về vũ khí
Fraud	Gian Lận
Arson	Gây Hỏa Hoạn
<b>FAMILY LAW SERVICES</b>	<b>DỊCH VỤ LUẬT GIA ĐÌNH</b>
For any family law matters in Perth, please visit our family law division website:	Để xem bất kỳ vấn đề về luật gia đình nào tại Perth, vui lòng truy cập trang web của bộ phận luật gia đình của chúng tôi:
<a href="#">Robinson Family Lawyers</a>	<a href="#">Luật Sư Gia Đình Robinson</a>

<b>FAQ</b>	<b>Câu Hỏi Thường Gặp</b>
<b>Do you need a lawyer?</b>	<b>Quý vị có cần một luật sư không?</b>
If you are under investigation by the authorities (either the Western Australia Police or the Australian Federal Police or other government authorities) or if you have been charged with an offence that require your attendance in Court then it is essential for you to contact one of our experienced criminal defence lawyers at Perth Criminal Lawyers & Barristers as soon as possible.	Nếu quý vị đang bị cơ quan có thẩm quyền điều tra (Cảnh Sát Tây Úc hoặc Cảnh Sát Liên Bang Úc hoặc cơ quan chính phủ khác) hoặc nếu quý vị đã bị buộc tội phải có mặt tại Tòa thì quý vị cần liên hệ với một trong những luật sư biện hộ tội hình sự giàu kinh nghiệm của chúng tôi tại Perth Criminal Lawyers & Barristers sớm nhất có thể.
<b>What types of matters can our lawyers help you with?</b>	<b>Luật sư của chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị những loại vấn đề nào?</b>
Our lawyers are experienced in providing legal representation to our clients in the areas of criminal law, traffic law, criminal property confiscation and criminal injuries compensation. We are highly skilled in assisting clients with all types of criminal charges, which include but not limited to drug offences, sexual offences, murder, unlawful wounding, assault, drink driving, dangerous driving and other criminal offences.	Các luật sư của chúng tôi có nhiều kinh nghiệm trong việc cung cấp đại diện pháp lý cho khách hàng trong lĩnh vực luật hình sự, luật giao thông, tịch thu tài sản hình sự và bồi thường thương tích hình sự. Chúng tôi có kỹ năng tốt trong việc hỗ trợ khách hàng với tất cả các loại buộc tội hình sự, trong đó bao gồm nhưng không giới hạn ở tội về ma túy, tội về tình dục, giết người, gây thương tích bất hợp pháp, hành hung, lái xe khi uống rượu, lái xe nguy hiểm và các tội hình sự khác.
We can advise on immigration issues which may arise from your criminal charges or possible conviction.	Chúng tôi có thể tư vấn về vấn đề di trú có thể phát sinh từ lời buộc tội hình sự hoặc có thể từ sự kết án.
<b>What should you expect from our lawyers?</b>	<b>Quý vị có thể mong đợi gì từ các luật sư của chúng tôi?</b>
Our experienced lawyers will listen to your situation and will manage your case with the utmost confidentiality. We will provide you with clear and comprehensive legal advice. We will develop a customised strategy suitable for your circumstances. We will assist you to understand your legal options. We dedicate considerable time to each and every client without exception. We keep our clients informed throughout all stages of the court proceedings and we are highly accessible to every client.	Các luật sư giàu kinh nghiệm của chúng tôi sẽ lắng nghe trường hợp của quý vị và sẽ quản lý vụ án của quý vị với mức bảo mật tối đa. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị tư vấn pháp lý rõ ràng và toàn diện. Chúng tôi sẽ phát triển một chiến lược được thiết kế riêng phù hợp với trường hợp của quý vị. Chúng tôi sẽ giúp quý vị hiểu các lựa chọn pháp lý của mình. Chúng tôi dành nhiều thời gian cho mỗi khách hàng mà không có ngoại lệ. Chúng tôi luôn cung cấp đầy đủ thông tin cho khách hàng trong suốt tất cả các giai đoạn thủ tục tố tụng của tòa án và chúng tôi rất dễ tiếp cận cho mọi khách hàng.
We are committed to obtain the best possible outcome for each of our clients.	Chúng tôi cam kết đem lại kết quả tốt nhất có thể cho mỗi khách hàng của chúng tôi.

<b>How much will all this costs to you?</b>	<b>Quý vị phải trả bao nhiêu cho toàn bộ quy trình này?</b>
We will provide you with written estimate of the overall range of your legal costs based on your instructions and your type of matter and what we anticipate will be involved to take it to completion. Our fees policy is transparent and there are no hidden costs. Should there be any change of circumstances that will possibly increase your legal costs, we will discuss it with you.	Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị văn bản ước tính phạm vi chi phí pháp lý chung dựa trên hướng dẫn của quý vị, loại vấn đề của quý vị và những gì chúng tôi dự kiến sẽ bao gồm để hoàn thành vụ án. Chính sách lệ phí của chúng tôi minh bạch và không có chi phí ẩn. Nếu có bất kỳ sự thay đổi nào về trường hợp mà có thể sẽ tăng chi phí pháp lý của quý vị, thì chúng tôi sẽ thảo luận với quý vị.
<b>How long will all this take?</b>	<b>Toàn bộ quy trình này diễn ra trong bao lâu?</b>
This will depend on the seriousness of the criminal offence, the jurisdiction in which the matter is being dealt with and your decision to either plead guilty or not guilty to the offence. The time frame varies for each case.	Điều này sẽ tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội hình sự, thẩm quyền giải quyết vấn đề và quyết định của quý vị là nhận tội hay không nhận tội. Khung thời gian khác nhau tùy từng vụ án.